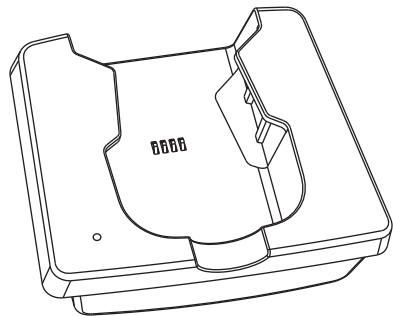


-ebro[®]



Schreib-Lesegerät
Interface
Interface
Lesestation

EBI 20-IF

Lieber Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb eines ebro Produkts.

Wir hoffen, dass Sie den Nutzen dieses Produkts lange genießen können und das es Ihnen bei Ihrer Arbeit hilft.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es verwenden.

Normen:



Dieses Produkt erfüllt laut Konformitätsbescheinigung das EMVG.

Dear customer,

Congratulations on the purchase of an ebro product.

We hope than you can make use of this product for a long time and that it helps you with your work.

Information that are useful and important for understanding the function are highlighted in the instructions text.

Standards:



The conformity certificate confirms that this product fulfills CEGuidelines.

Inhaltsverzeichnis

Interface (Schreib-/Lesegerät) 4

Auspacken/Lieferumfang 4

Reinigung und Pflege 6

Entsorgung 6

Prüfbescheinigung

Konformitätserklärung

Table of contents

Interface (write/read unit) 4

Unpacking/Scope 4

Cleaning and maintenance 6

Disposal 6

Test Attestation

Conformity declaration

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acquis un produit ebro.

Nous espérons que vous pourrez profiter longtemps de ce produit et qu'il vous aidera dans votre travail.

Les informations utiles et importantes pour la compréhension du fonctionnement de l'instrument sont repérées par une bordure à gauche du texte.

Normes :



Le certificat de la conformité confirme que ce produit suit les directives de CE.

Geachte klant,

Wij feliciteren u met de aanschaf van dit ebro-product.

Wij hopen dat u er lang gebruik van zult maken en dat het u helpt bij uw werk.

Neemt u a.u.b. even de tijd om deze gebruiksaanwijzing door te nemen en maakt u zich ermee vertrouwd voordat u het instrument gaat gebruiken.

Normen:



De conformiteitsverklaring bevestigt dat dit product voldoet aan de CE richtlijnen.

Table des matières

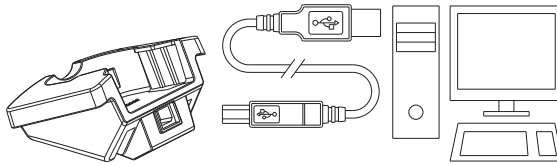
Interface (appareil d'écriture / lecture)	5
Déballage/Matériel livré	5
Nettoyage et entretien	7
Élimination	7
Constat de vérification	
Déclaration de conformité	

Inhoudsopgave

Leesstation	5
Uitpakken/levering	5
Reiniging en onderhoud	7
Verwijderingsbijdrage en terugname	7
Testverklaring	
Conformiteitsverklaring	

Interface (Schreib-/Lese- gerät)

Das Interface (Schreib-Lesegerät) wird zum Programmieren der Datenlogger benötigt. Dieses Interface wird über den Universal Serial Bus (USB-Kabel) mit dem PC verbunden und von dort mit Strom versorgt.



Interface (write/read unit)

The interface (write-read unit) is required to program the data loggers. This interface is connected to the PC and supplied with power from there by means of the Universal Serial Bus (USB cable).

Auspacken/Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Erhalt die Geräteverpackung und den Inhalt auf Unversehrtheit. Überprüfen Sie außerdem, ob der Inhalt der Geräteverpackung Ihrer Bestellung entspricht.

Im Lieferumfang sind folgende Teile enthalten:

- Interface EBI 20-IF
- USB Kabel
- Software Winlog.basic
- diese Gebrauchsanleitung

Sollten Sie Grund zu einer Beanstandung haben, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Umschlag-Rückseite.

Unpacking/Scope

After receiving it, check the pack containing the equipment and its contents for freedom from damage. Also check whether the content of the pack of equipment conforms to your order.

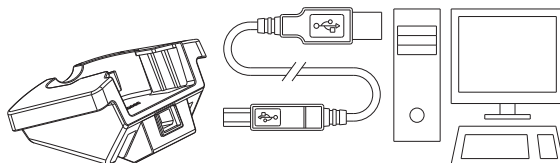
The following parts are included in the scope of supply:

- Interface EBI 20-IF
- USB-cable
- Software Winlog.basic
- These instructions for use

If you have reason to make a complaint, please contact us. You will find our contact information on the back of the front cover.

Interface (appareil d'écriture / lecture)

Une interface appropriée (appareil d'écriture / lecture) est nécessaire à la programmation de l'appareil d'enregistrement des données. Cet appareil est relié par un câble muni d'un port USB au PC et est alimenté en courant par ce dernier.



Leesstation

De logger wordt geprogrammeerd en uitgelezen in het leesstation. Dit station wordt via de meegeleverde USB-kabel met de PC verbonden en van daaruit van stroom voorzien.

Déballage/Matériel livré

Contrôlez l'emballage de l'appareil à sa réception ainsi que l'ensemble des pièces reçues. Contrôlez de même si l'emballage de l'appareil correspond à votre commande.

Les pièces suivantes font l'objet de la livraison:

- L'interface EBI 20-IF
- Câble muni d'un port USB
- Logiciel Winlog.basic
- Ces instructions d'utilisation

En cas de réclamation, veuillez nous contacter. Notre adresse de contact se trouve au dos de la couverture.

Uitpakken/levering

Controleer de verpakking en de inhoud op compleetheid.

De volgende delen moet u aantreffen:

- Het leesstation EBI 20-IF
- USB kabel
- Software Winlog.basic
- deze gebruiksaanwijzing

Neem a.u.b. direct contact op met uw leverancier als er iets ontbreekt.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät mit einem nur leicht feuchten Tuch.

Verwenden Sie kein Lösungsmittel wie z. B. Aceton, da dieses den Kunststoff angreift.

Entsorgung

Sollte das Gerät gebrauchsuntauglich geworden sein, müssen sie es fach- und umweltgerecht entsorgen.

Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den Hausmüll, sondern geben Sie es an den Hersteller zurück.



Cleaning and maintenance

Clean the unit with a slightly damp cloth only.

Do not use a solvent such as acetone as this will attack the plastic.

Disposal

Should the unit become unsuitable for use you must dispose of it expertly and in an environmentally friendly manner.

Under no circumstance dispose of it in normal domestic waste but return it to the manufacturer.



Nettoyage et entretien

Nettoyez l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

N'utilisez aucuns dilutifs tels que l'acétone, car ils endommagent le plastique.

Elimination

Si l'appareil ne pouvait plus être utilisé, il faut procéder à son élimination de manière responsable et en préservant l'environnement.

Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais renvoyez-le au fabricant.



Reiniging en onderhoud

Reinig logger en interface met een vochtige doek.

Gebruik geen oplosmiddelen als bijv. aceton, deze tasten de kunststof behuizing aan.

Verwijdering

Als het instrument niet meer werkt kunt u het ter verwijdering bij de leverancier inleveren.

Deze draagt zorg voor verantwoorde verwijdering.



Prüfbescheinigung
Test Attestation
Constat de vérification
Testverklaring

Schreib-Lesegerät
Interface
Interface
Leesstation

Gerätetyp
Model type
Modèle type
Product

EBI 20-IF

LED-Test
LED test
Test du témion (LED)
LED



Gerät optisch
Visual inspection
Inspection visuelle
Visuele inspectie



Schnittstellentest
Interface test
Test de l' interface
Interface



ebro Electronic GmbH & Co. KG bescheinigt hiermit, dass das oben genannte Gerät gemäß den Angaben dieses Zertifikates geprüft und getestet wurde und den im Datenblatt angegebenen Spezifikationen entspricht.

This notification serves to certify that the unit described above has been inspected and tested in accordance with the specifications published by ebro GmbH & Co. KG.

Par la présente, ebro Elektronik GmbH & Co. KG certifie que l'instrument a été vérifié selon les points mentionnés ci-dessus ainsi sa conformité envers les caractéristiques techniques.

Wij verklaren hierbij dat het bovengenoemde instrument is gekeurd en getest conform deze verklaring en in overeenstemming is met de gepubliceerde technische gegevens.

-ebro[®]



Konformitätserklärung
Conformity declaration
Déclaration de conformité
Conformiteitsverklaring

ebro Electronic GmbH & Co. KG
Peringerstraße 10
D-85055 Ingolstadt

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declares in sole responsibility that the product
déclare sous sa seule responsabilité que le produit
verklaart in zijn enige verantwoordelijkheid dat het product

Geräteart:	Schreib-Lesegerät	Type:	
Type of device:	Interface	Type:	
Type d'appareil:	Interface	Modèle:	EBI 20-IF
Product:	Leesstation	Type:	

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der folgenden Richtlinie übereinstimmt:

to which this declaration refers, complies with the following guideline:
auquel cette déclaration se réfère, est conforme aux directive

waarop deze verklaring betrekking heeft, met de volgende richtlijn overeenstemt:

Richtlinie:	EMV-Richtlinie 2004/108/EG
Guideline:	EMC-Guideline 2004/108/EG
Directive:	CEM-Directive 2004/108/EG
Richtlijn:	EMC-richtlijn 2004/108/EG

Prüfstellen:	SCHWILLE Elektronik
Inspected by:	Produktions- u. Vertriebs GmbH
Organisme de contrôle:	Benzstrasse 1A
Getest door:	85551 Kirchheim

-ebro[®] Ingolstadt, 13. 12. 2005

Wolfgang Klün
Geschäftsführer
Managing director
Directeur gérant
Directeur





ebro Electronic GmbH & Co. KG

Peringerstraße 10 D-85055 Ingolstadt

Tel. +49 (0) 841 - 9 54 78 - 0

Fax. +49 (0) 841 - 9 54 78 - 80

Internet: www.ebro.com

eMail: info@ebro.com